

## Prólogo

Los principales símbolos del universo cervantino en la obra teatral titulada: “Una Ruta Real e imaginaria” de la escritora Beatriz Corbella, logran convertirse en un polo de atracción porque la autora le imprime un constante espíritu de elaboración, originalidad y síntesis.

Construida en un acto y siete escenas (ajustándose a las bases del Concurso Literario Dr. Alberto Manini Ríos) se levanta el telón.

Desde la “butaca” entramos en el divertido juego, capaz de excitar nuestra imaginación, develar el don del sueño y la ilusión de transporte para volver a vivir los valores de la caballería y encontrar la belleza y la poesía en el interior de Dulcinea del Toboso.

Esta propuesta renueva el clasicismo de Cervantes y su discurso capaz de atravesar como flecha en el tiempo para convertirnos en peregrinos, entusiasmados por seguir sus pasos por diversos lugares de España (confiados como quería el autor de “*Don Quijote*”).

La autora supera el itinerario y lo convierte en el espacio vital donde el espectador irá al pasaje desde la andanza a la aventura...

Pero Cervantes el mismo... escritor y protagonista comenzará a escribir un libro en los respectivos espacios llevado por la sensibilidad mientras ondea su pluma de ganso.

La aparición del mimo y el arlequín son parte de una parodia, que se conjuga consigo mismo, marco necesario y útil que irá desde la falta de libertad (castigo-cárcel) a la completa libertad donde el escritor en esta actualización dará a conocer la universalidad de sus propósitos como plantear entre sus códigos Locura y Razón.

Para Picasso, El Quijote en el Título VIII: “*Es un entreverado loco*”, “*con pasajes de locura y lucidez*”.

La autora recrea el contexto, lo acompaña con música, en una acertada elección para complementar las distintas acciones.

Las verdades de Don Quijote y sus atributos logran a través de la visión de Beatriz reconocimiento y eterna vigencia acompañando la continua invitación hacia el cambio, la transformación como recompensa del viaje, el gozo y el placer dentro del mapa teatral como si fuéramos creadores de nuevos mundos y rutilantes estrellas.

**Profesora Mirtha Bonilla Monegal.**

## Una Ruta Real e Imaginaria

(Por los caminos de: “El Quijote”)

Obra en un acto

Personajes por orden de aparición

Mimo

Arlequín

Miguel de Cervantes Saavedra

Voz en Off

Músicos y cantantes

Gente del Pueblo

### Escenografía. Presentación

Cuando se abre el telón aparece una escalera de madera pintada de blanco y por ella va ascendiendo un Mimo, que simula ser un pintor, vestido con boina y alpargatas blancas, en la mano lleva un balde de pintura y un pincel, simula pintar letras, mientras se oye la canción: “*Balada para un Loco*”. El Mimo desaparece lentamente....

### ACTO I ESCENA I

En primer plano hay un cuadro con la imagen de Cervantes.

**Una voz en off dice:** “*Este que veis aquí...*” de rostro aguileño, de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de alegres ojos y de nariz corva, aunque bien proporcionada, las barbas de plata que no ha veinte años fueron de oro; los bigotes grandes, la boca pequeña, los dientes ni menudos ni crecidos...” Es además manco por haber sido herido de un arcabuzazo en Lepanto, pero eso no le impedirá escribir. (*Miguel de Cervantes/ Autorretrato trazado en el Prólogo de las Novelas Ejemplares*). Una vez finalizado el fragmento entra (por el fondo de la misma), un actor vestido de Cervantes ataviado con capa y traje a la usanza de época, hace un ademán, se saca el sombrero y se dispone a escribir.

A la derecha se observan diversos objetos decorativos, un arcón, una alfombra vieja y diversos objetos, como los que se exhiben en el Museo Casa de Dulcinea, en el Toboso.

Vuelve a entrar el Mimo vestido de plateado, se acuesta en un camastro (parodiando las cárceles de los tiempos de Cervantes) lleva puesto gorro de dormir.

**Telón de fondo: Se proyecta una reja.**

Al frente del escenario un escritorio sobre el mismo una gran copa de agua, algunos libros, un candelero un tintero y un enorme pergamino donde el actor simula escribir con pluma de ganso.

Entra el actor principal y mirando al público dice:

\_¡¡Por los Campos que he recorrido desde mi juventud!!...cuando trabajaba como ayudante de Cámara (*con gravedad y deletreando el nombre*) de Monseñor A-c-q-u-a-v-i-v-a el Cardenal y después recaudando impuestos.

### ***Telón de fondo: La Mancha***

¡He podido observar la belleza de las tierras Manchegas! Es esa quietud (*tono dulzón*)... la inmensidad de la Mancha la inspiradora ¡Valga la paradoja, lo que despierta mi imaginación!

Esa quietud, esa mansedumbre ¡Invita a la acción!

Campos que quizás mañana a los ojos de algún poeta aparecerán como “*un océano de cuero*” y diga:

*“Desde allí se veía/*

*El rostro seco de Castilla/*

*Como un Océano de cuero”.* (Montes Hugo/Ed. De la Universidad Andrés Bello/Para Leer a Neruda/Pág.64.

### ***Telón de fondo una ventana con rejas***

He de escribir un libro que tratará de aventuras, que no serán las de Amadís, ni las de Roldán, ni transcurrirán en tierras exóticas- ¡No! -La historia ha de transcurrir ¡En España, en Castilla La Mancha!- ¡Allí!- (*con énfasis*). Será ese el escenario, donde se moverá el héroe. ¡No necesitamos mundos ficticios, sobrenaturales!

El personaje central, saldrá de viaje, recorrerá una Ruta, que con el tiempo ¡dará que hablar! Partirá desde un lugar de La Mancha, no he de decir cuál...eso le dará cierta ambigüedad ¡Sí-í! (*riéndose*).Quizás llegue hasta Barcelona. (*Algo intrigante*).Pasará por sembradíos, por puertos de montaña, por las “Ventas”...sí por alguna “Venta”...

### ***Telón de fondo: La Venta***

Seguirá por El Toboso, donde conocerá a una dama, ésta, la dama ideal además será recordada porque el héroe va a estar profundamente enamorado, (*romántico*) porque ¿Qué ha de ser de un héroe, de un caballero, si no tiene amor? **Aparece el Mimo y simultáneamente va parodiando** al personaje central que dirá: “*Un caballero andante sin amor, es árbol sin fruto y sin hojas y cuerpo sin alma*” (*El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha/Pág.33*) *se muerde el labio y queda pensativo*). **Se oye la Balada para un loco 4ª estrofa.**

*“¡Loco! ¡Loco! ¡Loco!*

*Cuando anochezca en tu... (PORTEÑA)(Sustituir la palabra “porteña, ya que transcurre en España”)*

*soledad,*

*por la ribera de tu sábana vendré*

*con un poema y un trombón*

*a desvelarte el corazón”.*

*¡Loco! ¡Loco! ¡Loco!*

*Como un acróbata demente saltaré,*

*sobre el abismo de tu escote hasta sentir*

*que enloquecí tu corazón de libertad...*

*¡Ya vas a ver!”*

### ***Telón de fondo zona del Toboso.***

*\_En el Toboso, tengo un matrimonio amigo, a quienes visito con frecuencia, ellos son ¡Los Zarco de Morales!... (Se levanta, mirando al público).*

¡Ella, es mi musa y será recordada como elemento fundamental de la obra!  
La dama, que he de idealizar será tan dulce como la dueña de la hacienda que conozco, dulce, Dulcinda o quizás... ¡Dulcinea! (*Se arregla el bigote*).  
Dulcinea “*¡Me parece un nombre musical, peregrino y significativo!*” *“Don Quijote de La Mancha” ob.cit. Pág.33. (entrecierra los ojos)* ¡Dulcinea del Toboso!

(Mientras el Mimo, vestido ahora de Arlequín, baila haciendo piruetas).

Continuando el viaje, se encontrará el personaje con paisajes de cielo luminoso, radiante como son los de la tierra de esta dama. ¡Paisaje de un encanto inefable!... (*I-n-e-f-a-b-l-e*). Inefable ¡Realmente inefable!

(6ta y 9ª.) de la Canción

*”Y, así diciendo, El loco me convida*

*A andar en su ilusión super-sport,*

*y vamos a correr por las cornisas*

*¡con una golondrina en el motor!”*

(Canto)

*Quereme así, piantao, piantao, piantao...*

*Trepate a esta ternura de locos que hay en mí,*

*ponete esta peluca de alondras, iy volá!*

*¡Volá conmigo ya! ¡Vení, volá, vení!*

(*Se sienta y gesticula moviendo la cabeza*). Con el correr del tiempo todo el mundo hablará ¡De la Mancha...! Ya verás, ya verás ¡De este modo resonará el nombre de España nuevamente!

***Telón de fondo la bandera de España.***

\_En su deambular, mi personaje ha de ir por la Sierra, para que la planicie no lo “enloquezca” demasiado. (*Con gravedad*)

### ***Telón de fondo La Sierra española.***

En realidad esto de la locura... (Ejem.) Tú sabes (*dirigiéndose al Mimo*) que ser o no ser loco depende del punto de vista ¿Verdad? eso dará para mucho porque es tema de todos los tiempos.

El personaje si no, podría ser, una mezcla de penúltimo “*linyera*” y de primer polizonte en viaje a Venus:””( *Primera estrofa de la Canción “Medio melón en la cabeza, las rayas de la camisa pintadas en la piel, dos medias suelas clavadas en los pies”*)...

¡Tenemos por aquí, la Sierra Nevada, la Sierra Morena, lugares maravillosos!

### ***Telón de fondo el mapa de España***

¡Al verlos, brota la imaginación!

Recuerdo que en ese lugar “*el paisaje se pierde en una sucesión inacabable de altibajos plumizos*”, *es el panorama de la campiña salvaje, que nos hace pensar en los conquistadores, en los guerreros, en los místicos, en las almas, en fin, solitarias alucinadas, tremendas de los tiempos lejanos.*”...*Azorín /La Ruta del Quijote/ Editorial Losada/Pág./102 y siguientes. El Mimo va acompañando con movimientos corporales. (Se oye suave la música de la canción.*

Vas por esos lugares (*Canción, 1ª. Estrofa. “Cuando, de repente, de atrás de ese árbol, se aparece él. Mezcla rara de penúltimo linyera y de primer polizonte en el viaje a Venus”*)

El personaje irá fabulando... (mientras el Mimo irá bailando). (Se desea que se produzca un corte abrupto del discurso).

\_ Estoy pensando en introducir algo que hable hoy, mañana y siempre de los Molinos de Viento, Molinos de moler el grano, molinos que giran y giran... (*Ademán*)

***Telón de fondo: Proyección de fotografía de los Molinos de Viento***

Tú sabes que cariñosamente nuestros paisanos los llaman por nombres propios, como “*el bellaco*” o qué se yo... (*Ríe*) A mí me gustaría que lleven en el futuro, nombre de poetas o que tengan un gran cartel, así “¡En nombre a la poesía!”. Esa... que a mí me es un tanto esquiva... No estaría mal ¿No te parece? Después, ¡¡¡Que sople el viento y muelan el grano!!! (*Se levanta y gesticula con énfasis*).

Aunque volviendo a la poesía, (*sardónico*) quizás la Canción de Grisóstomo, me salve a ojos de la crítica.

***Telón de fondo, caballero con armadura***

\_Tú sabes querido amigo, la poesía es un don muy especial. ¡Espero ver nombres poéticos... en Campo de Criptana! Y así en el sembradío aunque no se vea a nadie, quedará el espíritu de “lo español”, “de lo castizo” ¡Un espíritu batallador!

***Telón de fondo: Carabelas***

Este libro tendrá que hablar de batallas, habrá de relatar historias que si no ¡No va a existir la grandeza de España! ¿Y que pasará si nuestro héroe en vez de combatir a gigantes, lo hace contra molinos? ¡Sí, contra esos molinos de viento! ¿Por qué no?... ¡La fábula es la fábula! (*seguro, con propiedad*). Los tenemos funcionando por La Mancha desde el mil quinientos y tantos ¡¡Y a muchos le meten miedo!! (*Con voz cavernosa*). Será un tanto difícil pero imaginemos un molino con sus aspas, que giran y giran cual brazos de gigantes. (*Cambia abruptamente el tono*)

*gira y gira*). (*Movimiento de brazos de las aspas, el mimo también baila*). Se mareará, no por estos giros ¡no! será un mareo provocado por otras cosas, ya veremos...\_ ¡Las aspas de los molinos versus el brazo del caballero! (*Continúa bailando*). ¡¡¡Mi personaje tiene hambre de irrealidad!!! (*Hace una pausa y queda unos instantes mirando a lo lejos*). Como es un poco tarde continuaré mañana... (*Apaga el candil que tiene sobre la mesa*).

## ESCENA II

Al frente del escenario un escritorio sobre el mismo una gran copa de agua, algunos libros, un candelero un tintero y un enorme pergamino donde el actor simula escribir con pluma de ganso.

Ayer hablábamos del libro de las aventuras que habría de escribir. (*Toma un pliego y comienza a escribir*). Continuación...

¿Te preguntarás por qué he de escribir un libro? Por muchas razones, porque entre otras cosas nadie respeta nada... el escritor es algo parecido a viajero... Haré viajar entonces al lector por diferentes lugares y reconocerá “*lo nuestro*” y quizás con el correr del tiempo se transformará en otra aventura, según los ojos de quien lo lea ¡Hasta de la China me han de llamar, ya verás, ya verás! (*después de alguna vacilación*)-Y tú, (*dirigiéndose al Arlequín*), podrás viajar por el tiempo a ver si es verdad.

Como decíamos en alguna oportunidad respecto al tiempo en que se desarrollará la obra, habrá un tiempo real, pero como una especie de juego de ilusionismo, para que valga en toda época. (*Gesticula*) ¡Qué lo real venga a parecer imaginario! Agregaré un poco de humor; (*se reclina para atrás sonriendo*) a los más superficiales sólo los moverá a risa, será una variación para que vuele la imaginación, como en el teatro, para que las partes escapen del libro. (*Mueve las hojas que tiene sobre la mesa*) y

puedan vivir solas. Algo así como una marioneta. (*Gesticula mucho, viene el mimo y baila nuevamente, puede ser una danza Árabe*) ¡Lo caracterizaré de manera de teatralizar la vida! Las aventuras que he de desarrollar no serán relatos por todos conocidos y ya vividos, sino una respuesta fantasiosa o ideas que muchos quieren oír, es por eso que estoy esperando la traducción de... (*Suspensio*) Cide Hamete Benegeli. (*Entra el mimo ataviado de vestimenta árabe y da unos pasos*). \_Se trata de un árabe, que solía andar en la zona de Toledo (*señala a lo lejos como recordando un viaje*). ¡Me ha dado a leer unos pergaminos!... (*En tono cómplice sonriendo con picardía*). (*Canto 2do.*)(*Se oye la canción*)

*“Quereme así, piantao, piantao, piantao...*

*Trepate a esta ternura de locos que hay en mí,*

*Ponete esta peluca de alondras ¡y volá!*

*¡Volá conmigo ya! ¡Vení, volá, vení!”*

### ***Telón de fondo: Toledo***

¡Que el público imagine lo que quiera! Además, haré que los personajes ¡Que son muy reales! Tengan un entorno irreal, se irán desdibujando, esfumando... (*Mueve las Manos*).Y allá irán los personajes principales hablando un lenguaje sencillo; cada personaje hablará como a la clase que corresponda (Aclaremos, que un simple campesino no puede hablar como un señor y un señor no puede hacerlo como el pueblo).No tendrán tampoco ninguna afectación. Créeme, se notará la diferencia con otros libros que pueda haber por allí (*gesticula como restándole importancia*). ¡Como en un juego de espejos irán los personajes mostrando la verdadera condición humana! Que no es lisa y llana, tú también lo sabes, sino tan compleja como las contradicciones de la época que nos ha tocado vivir. (*El Mimo*,

otra vez de traje plateado, trae una serie de máscaras, de la alegría, de la tristeza de la ira y se las va poniendo y sacando)Y ahora me detengo por unos instantes, pero antes te diré que el libro ha de servir también para la lectura, como texto... Para aprender a leer, que sea didáctico ¡eso! como siempre conviene a una buena obra de este tipo. *(Sale)*

### ESCENA III

#### PERSONAJES

En el Proscenio, un escritorio sobre el mismo una gran copa de agua, algunos libros, un candelero, un tintero y un enorme pergamino donde el actor simula escribir con pluma de ganso.

Con relación a otros elementos del libro, incluiré ciertos personajes muy peculiares ¡Eso es! Construir personajes tú sabes ¡Es como pintar un cuadro! Como llevar una marioneta. *(Gesticula)*¿Qué caracteres le pondré a cada personaje, qué le pondré a mi personaje central? Te explicaré, ellos se llamarán: **\_Sancho y Quijote, digo:-¡Don Quijote!\_** Los personajes centrales, tendrán una fisonomía antagónica, uno será delgado, desgarbado, lo que se llama “*enjuto de carnes*” ¡Todo seso! no, no creas que sexo, eso a mi edad...recuerda que éste mi Quijote soy yo, un poco también. Su acompañante ha de amar la buena comida y en abundancia ¡todo lo material que puedas imaginar! El primero ha de valer por la imaginación, el vuelo, el desafío, la fe avasalladora en sí mismo ¡No lo detendrá nada! E irá defendiendo viudas y desamparados ¡A cualquier precio! *(Aparece el mimo acompañando con gestos)*. El otro, será su consejero, lo volverá a tierra cuando Don Quijote quiera volar demasiado. Sancho, ha de ser de fisonomía gruesa, lo que el vulgo llama un gordo ¡Pero un gordo de buen corazón! Para que alguien, quizás algún escritor que podrá llamarse de

modo extraño, quizás “Kafka”, algún día diga, que pueden ser un “*ensamble*” de una misma cosa. (*¡Ja!*).

Don Quijote ganará la simpatía del lector y hará pensar, mientras que Sancho dará muestras de conservar el tesoro del lenguaje y de la experiencia popular. Cada personaje habrá de tener ¡Un poco de heroico, un poco de grotesco! (*baila*) El libro hará referencia a los inventos de nuestro tiempo tales como, los Molinos de Viento ¡Pero también a los futuros! Te cuento luego (*baja el tono*). En otra oportunidad, te he escrito desde la cárcel, recuerdas que decía ¡No me detendrán estas rejas!! ¡Qué perdiendo la libertad pierde el hombre uno de los dones supremos! (*proyectar reja*).

El pensamiento vuela, por lo que el libro ha de tener algo que lo haga vibrar, que quien lo lea se reconozca en sus páginas, se pueda reír de sí mismo ¡He de pintar rasgos comunes y rasgos universales! Como te decía uno es enjuto de carnes, ágil, arremetedor contra viento y marea, el otro materialista. El primero espiritual y así seguiré...Incluiré temas generales pero que puedan interesar a todas las edades, algunos encontrarán entretenimiento, otros podrán filosofar...He de incluir lugares que solemos frecuentar, como las Ventas, por ser el lugar de encuentro de gentes de la más variada condición ¡También las tabernas!

Imagino a Don Quijote y a Sancho sentados a la mesa de un Mesón, degustando manjares apetitosos: Duelos y Quebrantos, Lentejas, y otras exquisiteces ¡De nuestra extraordinaria cocina!

¿No habéis visto que la mayoría de nosotros amamos la buena comida y el buen vino? ¡Qué no nos disgusta algún “Palomín” de cuando en cuando!

¿Verdad?

Siguen pensativos, luego simulan que hablan y se oye la letra de la canción.

**Voz en off:**

*Y por allí... "Nos sale a saludar la gente linda...*

*Y El loco, loco mío, ¡qué sé yo!,*

*provoca campanarios con su risa,*

*y al fin, me mira, y canta a media voz:*

*(Canto) (¡Quereme así!...)*

**ESCENA IV**

**Voz en off:** *Tiempo después...*

*Tiempo después, un pequeño cambio en el escenario, vuelve a escribir otra carta.*

\_Respondiendo a tus inquietudes. Te decía que si tuviera por esas cosas que escribir más...Si tuviera que continuar la obra (*mmm ¡Estoy avizorando algo turbio en el horizonte!*) (*Señala a lo lejos*)... En ese caso, incluiría alguna de mis novelas cortas, pues me he enterado que alguien a quien conocemos, (*intrigante*) de quien no quiero revelar el nombre, (*Busca complicidad con el público*) ¡Para que vayas haciéndote una idea! ¡¡¡Tiene que ver con Avellaneda!!!... intenta ¡copiarme! (*soplándole al oído del Mimo*). Como supondrás como me corresponde ¡No he de dar oído a lo que por allí dicen! (*con gravedad*)...A él, lo encuentro en la taberna, en el mesón y cuando controlo la Hacienda. Hemos mantenido un diálogo en torno a las costumbres nuestras a la hora de la mesa, aunque no puede decirse que seamos amigos (*Se ríe buscando complicidad*).\_ ¿Habéis visto que toda ocasión es buena para degustar algo? (*4ta y 5ta de la canción*)<sup>i</sup>

¡Esto de que me copien lo que pienso escribir! (*enojado*) Se debe a esta manía que tenemos de andar hablando de nuestros proyectos ¡Debiéramos ser más reservados, hombre! (*volviéndose digno*). (*4ta. De la canción*)

“Loco, loco, loco

Cuando anochezca en tu porteña soledad,

por la ribera de tu sábana vendré

con un poema y un trombón

a desvelarte el corazón.

¡Loco! ¡Loco! ¡Loco!

Como un acróbata demente saltaré,

sobre el abismo de tu escote hasta sentir

que enloquecí tu corazón de libertad...

¡Ya vas a ver!”

#### ESCENA V

*Después de escribir la primera parte de la obra.*

Mientras escribe otra carta dice:

Te contaré algo más. Hubo un tiempo que yo estaba muy contrariado por no tener respuesta a mi petitorio de un cargo en alguno de los Virreinos.

(*Se muestra descorazonado*). Allí como sabes, había vacantes de contador

¡Pero no me respondieron, quedó como un simple petitorio! Siempre he

sentido que esa desgracia, me favorecería. Te aseguro que mi libro partirá

para el Nuevo Mundo ¡A las Indias! a más tardar en el año 1606. Habrá

escritores, aquí y allá, nuestros y de todos lados que hablarán de él, bien y

mal, no importa... Yo sólo he hecho el esfuerzo de poner por escrito

algunas aventuras. Que muchas de ellas, tienen fuente en los Romances, tú

lo sabes, en la novela pastoril, en “El Entremés de Romances”, (*habla con rapidez*) ¡Haré famoso a aquel que habla de Roldán y Macías! y dice:

*“Un lencero portugués-  
recién venido a Castilla  
más valiente que Roldán  
más galán que Macías-  
en un lugar de la Mancha-  
que no le saldrá en su vida-  
se enamoró muy despacio  
de una bella casadilla-  
que vendiéndole ruán  
para faldas de camisa  
una tarde le contó  
sus amorosas fatigas” (Romancero General de 1600).*

*¡Eso es!*

¡Me conformo de no haber viajado a América! No entiendo porqué ¿Por qué? P-o-r-q-u-e (*Deletrea*) la suma de ideas que surgirán en torno al libro, formará una especie de cultura... (*Señala algo global*)

La suma de ideas se irá dando año a año como acumulación de creencias, de sueños más o menos parecidos en distintos lugares y regiones. ¡De derechos iguales que se quieren reivindicar siempre, siempre! Especialmente de los más desposeídos ¡Que mientras exista el hombre y el hambre los habrá!

ESCENA VI

*Telón de fondo: Imagen de un soldado*

Entran personas de distinto tipo, mujeres de distintas razas, edades, una prostituta, algún niño menesteroso, que pueden estar también en la escena final.

Continuando con mis divagues... La idea de este caballero, (*alarga la sílaba*) la tomé en parte de la enorme cantidad de “soldados viejos” que he visto que habitan estos pueblos ¡Han sido héroes de guerra y luego vagan ensimismados en sus pensamientos como fantasmas!

*Una voz en off dice: Recuerdo,...* “*Un lienzo, patinoso*”...que hay en la iglesia de Argamasilla de Alba, donde se distinguen unos ojos hundidos, espirituales, dolorosos y una frente ancha pensativa, labios finos sensuales y una barba rubia, espesa acabada en una punta aguda”. (*Azorín, ob.cit*) Debajo, en el lienzo, podemos leer que la pintura es un voto que el caballero le hizo a la virgen por haberlo librado de “*una gran frialdad que le cuajó el cerebro y que le hacía lanzar grandes clamores de día y de noche*”.\_“¡Fijaos vosotros!”¡Observen las coincidencias con mi personaje!\_ ¡Que vida misteriosa y triste la de estos señores!... Muchas veces los verían pasear con un libro bajo el brazo como congelados en su accionar o mejor dicho ¡Muertos en vida! (*Arlequín vaga de acá para allá*) Continuando... ¡Entonces al comenzar las aventuras, ha salido el caballero!... (*va bailando*)... (*Solevanta y canta*).

*“Y así diciendo el loco me convida a andar en su ilusión super-sport,  
y vamos a correr por las cornisas*

*¡con una golondrina en el motor!”(6ta)*

*(Se pasea de un lado a otro del proscenio y cuenta)*

(*Con entusiasmo*) \_Su casa como en muchas de Argamasilla de Alba y toda esa zona, estará al frente del camino y fin del sembradío, hasta allí como hemos visto, llegan las plantaciones, lindan las casas con la huerta

**Voz en off:** ¡Y las arboledas bellísimas! entoldan los caminos. De esos pueblos he de tomar los elementos fundamentales. También de sus casas (*con voz grave*) ¡A otra cosa!...Te haré un adelanto de un fragmento de lo que he escrito. (*Se levanta y lo cuenta*)\_Nuestro caballero ¡Se había enfrascado tanto en la lectura! “*Que se le pasaban las noches leyendo de claro en claro y los días de turbio en turbio, y así de poco dormir y de mucho leer, se le secó el cerebro de manera que vino a perder el juicio. Llenándosele la fantasía de todo aquello que leía en los libros, así de encantamientos como de pependencias, batallas, desafíos, heridas, requiebros amores y disparates imposibles*”. ...(*ob.cit. /Pág. 27/30/31 y sigs.* ). Pero no podía ser caballero (*Destacando*) salir a la aventura sin armarse formalmente, de esta condición, la de caballero, valga la redundancia, por eso, lo primero que hizo fue limpiar sus armas... (*si se desea se puede leer el libro directamente en el pasaje donde prepara la armadura, Arlequín va haciendo la mímica*).Y así comienza a armarse caballero, a seguir todo un ritual. (*El mimo va siguiendo y representando toda la escena*).Efectúo la descripción ¡Del traje del caballero! y luego él mismo, le da nombre a su caballo. Un pobre rocín lo llama ¡Rocinante! nombre a su parecer, “*alto, sonoro y significativo*”. Pág.32) (*Gesticula dándole importancia*.)Luego, “*Puesto nombre a su rocín, quiso ponérselo a sí mismo*”, fue por eso (*arrastra*) que al cabo de ocho días, se llamó a sí mismo: -“Don Quijote”.- (Pág.32 /*ob.cit.*) Pero imagínate, no se iba a llamar Don Quijote a secas, sino que recordó que había leído que Amadís de Gaula, (*alargando la*

*palabra*) el famoso héroe de las novelas de caballería era tal porque pertenecía a aquel reino, por lo que quiso añadir a su nombre el de su patria y agregó: “¡De La Mancha! ¡Don Quijote de la Mancha! “*De esta manera a su parecer declaraba muy vivo su linaje y patria, y la honraba con tomar su nombre de ella*” ¿Verdad? ¡Para recalcar el sentido de pertenencia! ¿Sabes? Y todo ocurrirá: “*En un lugar de La Mancha*” (pág.27/ob. Cit). (*Se va sacando lentamente la capa negra y debajo aparece el traje de Quijote*). Luego se confecciona el traje para salir a la aventura, *lo puede ir armando (Lo exhibe y lo detalla)*. (*Ver traje según El Quijote*) El Mimo va vistiendo al Arlequín, primero le pone el casco, la coraza, luego las mangas, pieza por pieza, luego le da la lanza.

¡Ahora está pronto y vestido para arremeter contra cualquier cosa!

***Toma la lanza y arremete.***

## ESCENA VII

Continuaría mi carta así: En un lugar de España, año 1606. Estimado amigo: Hoy, más tranquilo que nunca, porque ya se editó la primera parte de la obra que te vengo comentando, quiero hacerte llegar esta reflexión: Aquí en España se irradia (*Gesticula*) al Nuevo Mundo un haz de influencia lo que impartirá también, nuestra manera de ser, de ver, de pensar, ya verás...(Proyectar un haz de luces). Servirá de moraleja porque ¡El hidalgo ha de ser libre, como he querido que parezca, tratará de llevar a cabo lo que es su deber, contra toda razón que se le oponga! Hay hechos que son factibles de realizarse tanto en el plano real como en el imaginario ¿No crees? “*Este hidalgo recrea su realidad, la transforma, según su forma de ver. Él se crea a sí mismo, su locura es esa... ¡Es lo que él quiere ser!*”, no, lo que los demás ven en él. El hombre necesita

fundamentalmente, ir en pos de sus sueños y crea utopías ¡Como “la Ínsula!”. (*Gesticula*)

Reaparece el Arlequín simulando que es Sancho y se pasea en el Proscenio de lado a lado, ataviado con detalles del Gobernador de la Ínsula, (*gesticula*)

El hombre, particularmente los hombres que ha dado España en el descubrimiento de Indias y creo en todo tiempo, “*no tienen descanso en la búsqueda y se sobreponen a todas las dificultades*”. (*/Sobre la Universalidad del Quijote/ Diario Cambio/Salto/ 1º. De octubre 2005*). Ya sabes lo que me ha pasado a mí, en cuanto a comentarios y maldades de mis “colegas”, me han tildado... ¡Bueno, mejor no recordar!

¡Ya me he recobrado! Nuestro héroe “*Mantiene fidelidad en lo que cree, se juega por su verdad*”. (*Diario Cambio*) Así como Don Quijote ¡Personaje que algunos verán de desahuciada impotencia! Tiene su modelo en los caballeros como Amadís. “*¡Sancho, su compañero, (estira la palabra compañero) toma como modelo a su amo y se asocia a sus sueños, aunque de manera diferente!*” ¡Interpretas tú, que son la contraparte de un todo? (*Sancho se balancea para un lado y otro*)

En el mundo ¡Siempre están los soñadores! los que sueñan, los que imaginan, los que crean, mientras que por otro lado están los que advierten los riesgos, sopesan, ven lo cercano, no avizoran el más allá, pero ambos tipos humanos son necesarios para el equilibrio. (*Suben al escenario pastores, mujeres de la casa etc. como sigue*). He ilustrado con: “*Pastores, comerciantes, mujeres de la casa, mujeres que son prostitutas, gente común, gente que se burla, que se desentiende*”, (*Gesticula contrariado*) ¡Eso, que se desentiende!

**Voz en off:** Se desentiende de sus deberes, ¡Que se desentiende del prójimo! ¡Desde que el mundo es mundo se dan y se repiten unos tipos humanos! ¡Somos así! ¡Recuerda entonces! ¡En el 2005, se brindará por las aventuras del Ingenioso Hidalgo don Quijote de La Mancha! ¡En toda España! ¡En Europa y allende el mar! ¡En pos de la justicia! Reivindicando ese valor y como te decía, aunque he puesto todo mi espíritu positivo, debemos seguir luchando contra la injusticia, porque dentro de dos siglos, o cuatro, o milenios, ese flagelo seguirá vivo. Luchemos pues, para que disminuya el robo, disminuyan los ultrajes a los seres humanos\_ ¡Protejamos también a los niños! ¡Nuestro Quijote de hoy de 1606, ha luchado como loco! Y seguirá luchando por los siglos de los siglos. (*Se pone tranquilo*) El cambio debe ser lento, firme y seguramente se ha de lograr poniendo un poco de cada uno de nosotros, ¡Con los Sanchos y los Quijotes que llevamos dentro! (*En alta voz*) “*Pero para no volvernos locos hoy y siempre hay que mantener la calma y ser concientes.*”)(*Con énfasis*): **Para finalizar recuerda que:** “*¡Siempre habrá Quijotes por el mundo tratando de arreglar entuertos!*” (*Diario Cambio//Pág. Cultural/1º. De oct.2005*) ¡Siempre los habrá! Hasta pronto amigo... (*Abre los brazos*) luego escribe, afectuosamente... y firma.

(Se desvanece la imagen. Se proyecta un haz de luces que se apaga lentamente mientras el mimo baila de un lado a otro del escenario y desaparece sutilmente).

*Se oye la octava y novena estrofa de la canción, (instrumental) (Canto).*

*“Quereme así, piantao, piantao, piantao...”*

*Trepate a esta ternura de locos que hay en mí,*

*ponete esta peluca de alondras, ¡y volá!*

*¡Volá conmigo ya! ¡Vení, volá, vení!*

*Quereme así, piantao, piantao, piantao...*

*Abrite los amores que vamos a intentar*

*la mágica locura total de revivir...*

*¡Vení, volá, vení! ¡Trai-lai-la-larará!"*

*El Arlequín que bailaba en el fondo del Proscenio sale de escena, en ese*

*momento reaparece Cervantes y dice mirando al público mientras se*

*aleja: -¡Y no os olvidéis del índice, de la dedicatoria y de los epígrafes!...*

#### Bibliografía consultada.

1. Obra: El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de La Mancha/Edición del Cuarto Centenario/Real Academia Española/Ed. Santillana/Sao Pablo Brasil 2004.
2. Montes Hugo/ "Para leer a Neruda/Pág.64.
3. La Ruta del Quijote/Editorial Losada/Azorín/Págs.123 y siguientes.
4. /Diario Cambio de Salto/1º de octubre de 2005.
5. Canción Balada para un Loco: Música de Astor Piazzola, letra de Horacio Ferrer.